



## **BOSANSKI JEZIK**

Na osnovu čl. 19. stav 4. i 32a. Zakona o državnoj službi u institucijama Bosne i Hercegovine ("Službeni glasnik BiH", br. 19/02, 35/03, 4/04, 17/04, 26/04, 37/04, 48/05, 2/06 i 32/07), Agencija za državnu službu Bosne i Hercegovine, u ime Ministarstva vanjske trgovine i ekonomskih odnosa Bosne i Hercegovine, raspisuje

### **JAVNI OGLAS za popunjavanje radnih mjesta državnih službenika u Ministarstvu vanjske trgovine i ekonomskih odnosa Bosne i Hercegovine**

**1/01 Stručni savjetnik za strateško planiranje i razvoj politike**

**1/02 Stručni savjetnik za strateško planiranje i razvoj politike gasa i nafte**

*Sektor za prirodne resurse, energetiku i zaštitu okoline*

*Odsjek za energetiku*

#### **1/01 Stručni savjetnik za strateško planiranje i razvoj politike**

**Opis radnih zadataka:** Učestvuje u aktivnostima vezanim za strateško planiranje i razvoj politike; daje prijedloge za politiku u pogledu izvozno/uvoznih poslova električne energije u okviru države; učestvuje u planiranju izvora posebno u pogledu energetske efikasnosti, sigurnosti i politike životne okoline; učestvuje na značajnim regionalnim komitetima/odborima koji su uključeni u strateško planiranje i razvoj politike; saraduje sa entitetima po pitanjima strateškog planiranja i razvoja politike; kontinuirano objavljuje relevantne istraživačke rezultate i informacije; za svoj rad odgovara šefu Odsjeka i pomoćniku ministra.

**Posebni uslovi:** završen tehnički ili ekonomski fakultet; najmanje tri (3) godine radnog iskustva u struci; položen stručni (upravni) ispit; aktivno znanje engleskog jezika; poznavanje rada na računaru.

#### **1/02 Stručni savjetnik za strateško planiranje i razvoj politike gasa i nafte**

**Opis radnih zadataka:** Učestvuje u aktivnostima razvoja politike sektora gasa i nafte uz saradnju sa entitetima po pitanjima strateškog planiranja i razvoja politike gasa i nafte; daje sugestije za politiku u pogledu izvozno/uvoznih poslova gasa i nafte u okviru države; učestvuje u planiranju aktivnosti posebno u pogledu efikasnosti energije, sigurnosti i politike životne sredine; učestvuje u radu međunarodnih i regionalnih komiteta/odbora koji su uključeni u strateško planiranje i razvoj politike sektora gasa i nafte; radi na razmjeni podataka i tehničke ekspertize sa entitetima, regulatornim agencijama i odgovarajućim preduzećima; pruža podršku u kreiranju i održavanju tekuće baze podataka; za svoj rad odgovara šefu Odsjeka i pomoćniku ministra

**Posebni uslovi:** završen tehnički fakultet; najmanje tri (3) godine radnog iskustva u struci; položen stručni (upravni) ispit; aktivno znanje engleskog jezika; poznavanje rada na računaru.

**Broj izvršilaca:** za svako od oglašanih radnih mjesta traži se po jedan (1) izvršilac.

#### **Napomena za sve kandidate:**

- Pored posebnih uslova kandidati moraju ispunjavati i opšte uslove propisane članom 22.

Zakona o državnoj službi u institucijama BiH.

- Komisija bira kandidate na osnovu podataka iz prijave, kao i znanja i sposobnosti pokazanih na stručnom ispitu gdje će se, između ostalog, provjeriti i da li kandidati ispunjavaju neke od posebnih uslova javnog oglasa koji se ne dokazuju dostavljenom dokumentacijom.

- Postupak izbora kandidata regulisan je Pravilnikom o postupcima oglašavanja, izbora kandidata, premještanja i postavljenja državnih službenika u slučaju prenosa ili preuzimanja nadležnosti od strane institucija BiH („Službeni glasnik BiH“, broj 27/08).

- Pod radnim iskustvom podrazumijeva se radno iskustvo nakon stečene visoke školske spreme.

#### **Potrebni dokumenti:**

**Ovjerene kopije:** fakultetske diplome (nostrifikovane diplome, ukoliko fakultet nije završen u BiH ili je diploma stečena u nekoj drugoj državi nakon 06.04.1992. godine); važeće lične karte; uvjerenja o



položenom stručnom (upravnom) odnosno javnom ispitu (u cilju oslobađanja od javnog ispita); potvrde ili uvjerenja kao dokaza o traženom radnom iskustvu u struci; dokaza o traženom aktivnom znanju engleskog jezika; popunjen obrazac Agencije za državnu službu koji se može dobiti u prostorijama Ministarstva vanjske trgovine i ekonomskih odnosa BiH ili na internet stranici Agencije za državnu službu [www.ads.gov.ba](http://www.ads.gov.ba).

- Kandidati koji budu uspješni na pismenom dijelu stručnog ispita obavezni su na usmeni dio stručnog ispita (intervju) donijeti uvjerenje o nevođenju krivičnog postupka (ne starije od tri mjeseca), koje se ne dostavlja zajedno sa drugim dokumentima, u protivnom neće moći pristupiti istom. Iznimno, u slučaju ako kandidat iz objektivnih razloga ne dostavi traženo uvjerenje na intervju, isto treba dostaviti najkasnije do momenta preuzimanja dužnosti, u suprotnom skida se sa liste uspješnih kandidata.

- Kandidati koji nemaju položen stručni (upravni) ispit, prije pristupanja stručnom ispitu će polagati javni ispit u skladu sa Odlukom o načinu polaganja javnog i stručnog ispita ("Službeni glasnik BiH", broj 96/07), izuzimajući čl. 6. i 11. stav 2., koji se ne primjenjuju, zbog toga što se kandidati obavještavaju o mjestu i vremenu polaganja javnog ispita, kao i o rezultatima istog, isključivo putem službene internet stranice Agencije za državnu službu, gdje se i objavljuje javni oglas, od kada i teče rok za podnošenje prijave.

Tražene dokumente treba dostaviti **naikasnije do 12.06.2008. godine**, putem pošte preporučeno, na adresu:

**Ministarstvo vanjske trgovine i ekonomskih odnosa Bosne i Hercegovine**  
**"Javni oglas za popunjavanje radnih mjesta državnih službenika u Ministarstvu vanjske trgovine i ekonomskih odnosa Bosne i Hercegovine"**  
**71000 Sarajevo, Trg BiH 1**

Nepotpune, neblagovremene i neuredne prijave, kao i kopije tražene dokumentacije koje nisu ovjerene, neće se uzimati u razmatranje.

juna 2008. godine  
Sarajevo

DIREKTOR  
Jakob Finci

## **СРПСКИ ЈЕЗИК**

На основу чл. 19. став 4. и 32а. Закона о државној служби у институцијама Босне и Херцеговине ("Службени гласник БиХ", бр. 19/02, 35/03, 4/04, 17/04, 26/04, 37/04, 48/05, 2/06 и 32/07), Агенција за државну службу Босне и Херцеговине, у име Министарства спољне трговине и економских односа Босне и Херцеговине, расписује

### **ЈАВНИ ОГЛАС** **за попуњавање радних мјеста државних службеника** **у Министарству спољне трговине и економских односа Босне и Херцеговине**

- 1/01 Стручни савјетник за стратешко планирање и развој политике**
- 1/02 Стручни савјетник за стратешко планирање и развој политике гаса и нафте**

*Сектор за природне ресурсе, енергетику и заштиту околине*  
*Одсјек за енергетику*

#### **1/01 Стручни савјетник за стратешко планирање и развој политике**

**Опис радних задатака:** Учествоје у активностима везаним за стратешко планирање и развој политике; даје приједлоге за политику у погледу извозно/увозних послова електричне



енергије у оквиру државе; учествује у планирању извора посебно у погледу енергетске ефикасности, безбједности и политике животне околине; учествује на значајним регионалним комитетима/одборима који су укључени у стратешко планирање и развој политике; сарађује са ентитетима по питањима стратешког планирања и развоја политике; континуирано објављује релевантне истраживачке резултате и информације; за свој рад одговара шефу Одсјека и помоћнику министра.

**Посебни услови:** завршен технички или економски факултет; најмање три (3) године радног искуства у струци; положен стручни (управни) испит; активно знање енглеског језика; познавање рада на рачунару.

### **1/02 Стручни савјетник за стратешко планирање и развој политике гаса и нафте**

**Опис радних задатака:** Учествоје у активностима развоја политике сектора гаса и нафте уз сарадњу са ентитетима по питањима стратешког планирања и развоја политике гаса и нафте; даје сугестије за политику у погледу извозно/увозних послова гаса и нафте у оквиру државе; учествује у планирању активности посебно у погледу ефикасности енергије, сигурности и политике животне средине; учествује у раду међународних и регионалних комитета/одбора који су укључени у стратешко планирање и развој политике сектора гаса и нафте; ради на размјени података и техничке експертизе са ентитетима, регулаторним агенцијама и одговарајућим предузећима; пружа подршку у креирању и одржавању текуће базе података: за свој рад одговара шефу Одсјека и помоћнику министра

**Посебни услови:** завршен технички факултет; најмање три (3) године радног искуства у струци; положен стручни (управни) испит; активно знање енглеског језика; познавање рада на рачунару.

**Број извршилаца:** за свако од оглашених радних мјеста тражи се по један (1) извршилац.

### **Напомена за све кандидате:**

- Поред посебних услова кандидати морају испуњавати и опште услове прописане чланом 22. Закона о државној служби у институцијама БиХ.
- Комисија бира кандидате на основу података из пријаве, као и знања и способности показаних на стручном испиту гдје ће се, између осталог, провјерити и да ли кандидати испуњавају неке од посебних услова јавног огласа који се не доказују достављеном документацијом.
- Поступак избора кандидата регулисан је Правилником о поступцима оглашавања, избора кандидата, премјештаја и постављења државних службеника у случају преноса или преузимања надлежности од стране институција БиХ („Службени гласник БиХ“, број 27/08).
- Под радним искуством подразумијева се радно искуство након стечене високе школске спреме.

### **Потребни документи:**

**Овјерене копије:** факултетске дипломе (нострификоване дипломе, уколико факултет није завршен у БиХ или је диплома стечена у некој другој држави након 06.04.1992. године); важеће личне карте; увјерења о положеном стручном (управном) односно јавном испиту (у циљу ослобађања од јавног испита); потврде или увјерења као доказа о траженом радном искуству у струци; доказа о траженом активном знању енглеског језика; попуњен образац Агенције за државну службу који се може добити у просторијама Министарства спољне трговине и економских односа БиХ или на интернет страници Агенције за државну службу [www.ads.gov.ba](http://www.ads.gov.ba).

- Кандидати који буду успјешни на писменом дијелу стручног испита обавезни су на усмени дио стручног испита (интервју) донијети увјерење о невођењу кривичног поступка (не старије од три мјесеца), које се не доставља заједно са другим документима, у противном неће моћи приступити истом. Изнимно, у случају ако кандидат из објективних разлога не достави тражено увјерење на интервју, исто треба доставити најкасније до момента преузимања дужности, у супротном скида се са листе успјешних кандидата.

- Кандидати који немају положен стручни (управни) испит, прије приступања стручном испиту ће полагати јавни испит у складу са Одлуком о начину полагања јавног и стручног испита ("Службени гласник БиХ", број 96/07), изузимајући чл. 6. и 11. став 2., који се не примјењују,



zbog toga što se kandidati obavještavaju o mjestu i vremenu полагања јавног испита, као и о резултатима истог, искључиво путем службене интернет странице Агенције за државну службу, гдје се и објављује јавни оглас, од када и тече рок за подношење пријава.

Тражене документе треба доставити **најкасније до 12.06.2008. године**, путем поште препоручено, на адресу:

**Министарство спољне трговине и економских односа Босне и Херцеговине**  
**“Јавни оглас за попуњавање радних мјеста државних службеника у Министарству спољне трговине и економских односа Босне и Херцеговине”**  
**71000 Сарајево, Трг БиХ 1**

Непотпуне, неблаговремене и неуредне пријаве, као и копије тражене документације које нису овјерене, неће се узимати у разматрање.

јуна 2008. године  
Сарајево

ДИРЕКТОР  
Јакоб Финци

## **HRVATSKI JEZIK**

Na temelju čl. 19. stavak 4. i 32a. Zakona o državnoj službi u institucijama Bosne i Hercegovine (“Službeni glasnik BiH”, br. 19/02, 35/03, 4/04, 17/04, 26/04, 37/04, 48/05, 2/06 i 32/07), Agencija za državnu službu Bosne i Hercegovine, u ime Ministarstva vanjske trgovine i ekonomskih односа Bosne i Hercegovine, raspisuje

### **JAVNI OGLAS za popunjavanje радних мјеста државних службеника u Министарству ванјске трговине i економских односа Босне i Херцеговине**

- 1/01 Stručni savjetnik za strateško planiranje i razvoj politike**  
**1/02 Stručni savjetnik za strateško planiranje i razvoj politike plina i nafte**

*Sektor za prirodne resurse, energetiku i zaštitu okoliša*  
*Odsjek za energetiku*

#### **1/01 Stručni savjetnik za strateško planiranje i razvoj politike**

*Opis радних задатака:* Sudjeluje u aktivnostima vezanim za strateško planiranje i razvoj politike; daje prijedloge za politiku u pogledu izvozno/uvoznih poslova električne energije u okviru државе; sudjeluje u planiranju izvora posebno u pogledu energetske efikasnosti, sigurnosti i politike životne okoline; sudjeluje na značajnim regionalnim komitetima/odborima koji su uključeni u strateško planiranje i razvoj politike; surađuje s entitetima po pitanjima strateškog planiranja i razvoja politike; kontinuirano objavljuje relevantne istraživačke rezultate i informacije; za svoj rad odgovara šefu Odsjeka i pomoćniku ministra.

*Posebni uvjeti:* završen tehnički ili ekonomski fakultet; najmanje tri (3) godine radnog iskustva u struci; položen stručni (upravni) ispit; aktivno znanje engleskog jezika; poznavanje rada na računaru.

#### **1/02 Stručni savjetnik za strateško planiranje i razvoj politike plina i nafte**

*Opis радних задатака:* Sudjeluje u aktivnostima razvoja politike sektora plina i nafte uz suradnju s entitetima po pitanjima strateškog planiranja i razvoja politike plina i nafte; daje sugestije za politiku u pogledu izvozno/uvoznih poslova plinova i nafte u okviru државе; sudjeluje u planiranju aktivnosti posebno u pogledu efikasnosti energije, sigurnosti i politike životne sredine; sudjeluje u radu međunarodnih i regionalnih komiteta/odbora koji su uključeni u strateško planiranje i razvoj politike sektora plina i nafte; radi na razmjeni podataka i tehničke ekspertize s entitetima,



regulatornim agencijama i odgovarajućim poduzećima; pruža podršku u kreiranju i održavanju tekuće baze podataka: za svoj rad odgovara šefu Odsjeka i pomoćniku ministra  
Posebni uvjeti: završen tehnički fakultet; najmanje tri (3) godine radnog iskustva u struci; položen stručni (upravni) ispit; aktivno znanje engleskog jezika; poznavanje rada na računaru.

**Broj izvršitelja:** za svako od oglašanih radnih mjesta traži se po jedan (1) izvršitelj.

**Napomena za sve kandidate:**

- Pored posebnih uvjeta kandidati moraju ispunjavati i opće uvjete propisane člankom 22. Zakona o državnoj službi u institucijama BiH.
- Povjerenstvo bira kandidate na temelju podataka iz prijave, kao i znanja i sposobnosti pokazanih na stručnom ispitu gdje će se, između ostalog, provjeriti i da li kandidati ispunjavaju neke od posebnih uvjeta javnog oglasa koji se ne dokazuju dostavljenom dokumentacijom.
- Postupak izbora kandidata reguliran je Pravilnikom o postupcima oglašavanja, izbora kandidata, premještanja i postavljenja državnih službenika u slučaju prijenosa ili preuzimanja nadležnosti od strane institucija BiH („Službeni glasnik BiH“, broj 27/08).
- Pod radnim iskustvom podrazumijeva se radno iskustvo nakon stečene visoke školske spremne.

**Potrebni dokumenti:**

**Ovjeran preslik:** fakultetske diplome (nostrificirane diplome, ukoliko fakultet nije završen u BiH ili je diploma stečena u nekoj drugoj državi nakon 06.04.1992. godine); važeće osobne iskaznice; uvjerenja o položenom stručnom (upravnom) odnosno javnom ispitu (u cilju oslobađanja od javnog ispita); potvrde ili uvjerenja kao dokaza o traženom radnom iskustvu u struci; dokaza o traženom aktivnom znanju engleskog jezika; popunjen obrazac Agencije za državnu službu koji se može dobiti u prostorijama Ministarstva vanjske trgovine i ekonomskih odnosa BiH ili na internet stranici Agencije za državnu službu [www.ads.gov.ba](http://www.ads.gov.ba).

- Kandidati koji budu uspješni na pismenom dijelu stručnog ispita obvezni su na usmeni dio stručnog ispita (intervju) donijeti uvjerenje o nevođenju kaznenog postupka (ne starije od tri mjeseca), koje se ne dostavlja zajedno s drugim dokumentima, u protivnom neće moći pristupiti istom. Iznimno, u slučaju ako kandidat iz objektivnih razloga ne dostavi traženo uvjerenje na intervju, isto treba dostaviti najkasnije do momenta preuzimanja dužnosti, u suprotnom skida se s liste uspješnih kandidata.

- Kandidati koji nemaju položen stručni (upravni) ispit, prije pristupanja stručnom ispitu će polagati javni ispit sukladno Odluci o načinu polaganja javnog i stručnog ispita ("Službeni glasnik BiH", broj 96/07), izuzimajući čl. 6. i 11. stavak 2., koji se ne primjenjuju, zbog toga što se kandidati obavještavaju o mjestu i vremenu polaganja javnog ispita, kao i o rezultatima istog, isključivo putem službene internet stranice Agencije za državnu službu, gdje se i objavljuje javni oglas, od kada i teče rok za podnošenje prijave.

Tražene dokumente treba dostaviti **najkasnije do 12.06.2008. godine**, putem pošte preporučeno, na adresu:

**Ministarstvo vanjske trgovine i ekonomskih odnosa Bosne i Hercegovine**

**“Javni oglas za popunjavanje radnih mjesta državnih službenika u Ministarstvu vanjske trgovine i ekonomskih odnosa Bosne i Hercegovine”**

**71000 Sarajevo, Trg BiH 1**

Nepotpune, nepravovremene i neuredne prijave, kao i preslik tražene dokumentacije koji nije ovjerene, neće se uzimati u razmatranje.

lipnja 2008. godine  
Sarajevo

DIREKTOR  
Jakob Finci